

СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ
МЕЖДУ
КОМИТЕТОМ ГОСУДАРСТВЕННОГО КОНТРОЛЯ
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ И
СОВЕТОМ ПО АУДИТУ И ИНСПЕКЦИЯМ
РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ

Комитет государственного контроля Республики Беларусь и Совет по аудиту и инспекциям Республики Корея, именуемые в дальнейшем Сторонами,

с целью дальнейшего укрепления дружеских отношений между Сторонами на основе равенства и взаимовыгодного сотрудничества,

принимая во внимание цели и принципы Международной организации высших органов финансового контроля (INTOSAI) и

констатируя, что сотрудничество между Сторонами станет важным вкладом в укрепление отношений между Республикой Беларусь и Республикой Корея,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут стремиться к развитию отношений между собой с целью расширения взаимного сотрудничества и обмена опытом в области контрольной деятельности.

Статья 2

Стороны намерены укреплять двустороннее сотрудничество посредством:

а: обмена опытом, публикациями и исследованиями, информацией о практике и методах осуществления контроля, а также о законодательных актах, имеющих отношение к деятельности и функциям государственного контрольного органа;

b: проведения совместных конференций, семинаров, коллоквиумов и рабочих встреч;

c: взаимной стажировки специалистов в области контрольной деятельности.

Статья 3

В соответствии с порядком, согласованным Сторонами, каждая из Сторон может предоставить другой Стороне помощь в виде консультации и обучения с целью организации современной системы государственного контроля.

Статья 4

Стороны будут развивать сотрудничество посредством обмена визитами официальных лиц, а также посредством тесной координации в рамках международных организаций, таких как INTOSAI.

Статья 5

Стороны, сохраняя свою независимость, соглашаются сотрудничать в духе взаимного доверия и дружбы.

Статья 6

Стороны по просьбе любой из Сторон консультируются между собой по вопросам, касающимся выполнения настоящего Соглашения. Обе Стороны обязуются принимать все необходимые меры для обеспечения эффективного выполнения настоящего Соглашения.

Статья 7

1. Все мероприятия в рамках настоящего Соглашения Стороны проводят в соответствии с действующим законодательством своего государства.
2. Проведение всех мероприятий в рамках настоящего Соглашения зависит от наличия финансовых средств у каждой из Сторон. Расходы на проведение совместных мероприятий распределяются между Сторонами в согласованных долях.

Статья 8

Дополнения и изменения в настоящее Соглашение могут быть внесены по взаимному согласию Сторон и вступают в силу с даты, согласованной Сторонами.

Статья 9

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания и прекращает свое действие через шесть месяцев после предварительного письменного уведомления одной из Сторон о намерении прекратить действие данного Соглашения.

Совершено 12 октября 2004 г. в г. Будапешт в двух имеющих одинаковую силу экземплярах, каждый на русском, корейском и английском языках.

В случае возникновения разночтений при толковании положений настоящего Соглашения за основу принимается текст на английском языке.

За Комитет государственного
контроля Республики Беларусь

За Совет по аудиту и инспекциям
Республики Корея